

The Secret of the Ring



English Transcript	Tradução
The Secret of the Ring	O segredo do anel
A king asked the wise men of the court: "I'm making a beautiful ring for myself. I've acquired one of the best diamonds that exist. I want to keep, hidden inside the ring, a message that can help me in a moment of complete despair. It will have to be very small so that it can be hidden under the diamond in the ring."	Um rei perguntou aos sábios da corte: "Estou fazendo um anel belíssimo para mim mesmo. Consegui um dos melhores diamantes que existe. Quero manter, escondida dentro do anel, uma mensagem que possa me auxiliar num momento de completo desespero. Terá que ser bem pequena para que possa ficar oculta sob o diamante no anel."
All the wise men were gathered, all great scholars. They could write extensive treatises. But giving the king a message with just two or three words that could help him in moments of complete despair... they thought, searched in their books, but could find nothing.	Todos os sábios estavam reunidos, todos grandes eruditos. Poderiam escrever grandes tratados. Mas dar ao rei uma mensagem com apenas duas ou três palavras que pudesse ajudá-lo em momentos de completo desespero... eles pensaram, procuraram em seus livros, mas nada puderam encontrar.
The king had an old servant who was almost like a father to him - he had also served his father. The king's mother had died early, and this servant had taken care of him, so he wasn't treated as an employee. The king had immense respect for him.	O rei tinha um servo antigo que era quase como seu pai - ele já tinha servido também a seu pai. A mãe do rei havia morrido cedo e esse servo cuidou dele, assim ele não era tratado como um empregado. O rei tinha imenso respeito por ele.
The servant said: "I am not a wise man, educated, knowledgeable about many subjects, but I know what the message is, for there is only one message. And these people cannot give it to you. It can only be given by a mystic, by a man who has realized	O servo disse: "Não sou um sábio, culto, conhecedor de muitos assuntos, mas sei qual é a mensagem, pois só existe uma mensagem. E estas pessoas não podem dá-la a você. Ela só pode ser dada por um místico, por um homem que tenha realizado a si mesmo. Em minha



English Transcript	Tradução
himself. In my long life in the palace, I have met all kinds of people, and once, a mystic. He was also a guest of your father, and I was assigned to serve him. When he was about to leave, as a gesture of gratitude for all my services, he gave me this message, which I now pass on to you, my king."	longa vida no palácio, encontrei todo tipo de pessoas, e uma vez, um místico. Ele também era um hóspede de seu pai e fui colocado para servi-lo. Quando ele estava para partir, como um gesto de agradecimento por todos os meus serviços ele me deu essa mensagem, que agora passo ao senhor meu rei."
And he wrote it on a small piece of paper, then folded the paper and said to the king: "Don't read it now, just keep it hidden in the ring. Only read this message when everything else has failed when there is no way out."	E a escreveu num pedacinho de papel, depois dobrou o papel e disse ao rei: "Não leia agora, apenas a mantenha escondida no anel. Só leia esta mensagem quando tudo mais tiver falhado, quando não houver mais saída".
And that time didn't take long to come. The country was invaded, and the king lost his kingdom. He was fleeing on his horse to save his life, and the enemy's horses were following him. He was alone, and they were many. Then he reached a point where the road ended, in a dead-end place, there was only a cliff. Falling from there would be the end. He couldn't turn back, the enemy was there, and he could hear the sound of horses approaching. He couldn't move forward, there was no way out...	E essa hora não demorou a chegar. O país foi invadido e o rei perdeu seu reino. Ele estava fugindo em seu cavalo para salvar sua vida e os cavalos dos inimigos o estavam seguindo. Ele estava sozinho, e eles eram muitos. Depois ele chegou a um ponto onde a estrada acabava, num lugar sem saída, só havia um despenhadeiro. Cair dali seria o fim. Ele não podia retornar, o inimigo estava ali e ele podia ouvir o som dos cavalos se aproximando. Não podia avançar, não havia saída...
Then, he remembered the ring. He opened it, took out the paper, and there was a small message of enormous value. It simply said: "This too shall pass."	Então, lembrou-se do anel. Ele o abriu, tirou o papel, e havia uma pequena mensagem de enorme valor. Simplesmente dizia: "Isso também irá passar."
A great silence fell over him as he read the phrase: this too shall pass. And it did pass. Everything passes, nothing remains forever in this world. The enemies who were following him must have gotten lost in the forest, must have taken the wrong path. The noise of the horses gradually diminished until it was no longer possible to hear them.	Um grande silêncio recaiu sobre ele enquanto lia a frase: isso também irá passar. E passou. Tudo passa, nada permanece eternamente nesse mundo. Os inimigos que o seguiam devem ter se perdido na floresta, devem ter tomado o caminho errado. O ruído dos cavalos diminuía aos poucos, até que não era mais possível ouvi-los.
The king was immensely grateful to the servant and the unknown mystic. Those words proved to be miraculous. He folded the paper, put it back in the ring, gathered his armies, and reconquered his kingdom. And when he returned to the capital, victorious, there was a great celebration throughout the city, with music and dance, and he felt very proud of himself.	O rei ficou imensamente agradecido ao serviçal e ao místico desconhecido. Aquelas palavras provaram ser milagrosas. Ele dobrou o papel, colocou-o de volta no anel, reuniu seus exércitos e reconquistou seu reino. E quando voltou à capital, vitorioso, havia uma grande celebração por toda a cidade, com música e dança, e ele sentia muito orgulho de si mesmo.
The old servant was walking beside his carriage. He said: "This is also a good time: read the message again."	O velho servo caminhava ao lado de sua carruagem. Ele disse: "Essa também é uma boa hora: leia de novo a mensagem."
The king said: "What do you mean? I am victorious, the people are celebrating, I am not desperate, I am not in a situation from which there is no way out."	O rei falou: "O que você quer dizer? Sou vitorioso, o povo está celebrando, não estou desesperado, não estou numa situação da qual não há saída."
The old servant said, "Listen. This is what the saint	O velho serviçal disse, "Escute. Foi isso que o santo disse



English Transcript	Tradução
said to me: this message is not only for moments of despair, it is also for moments of great pleasure. It is not only for when you are defeated but also for when you are victorious. Not only for when you are last, but also for when you are first."	para mim: esta mensagem não é só para os momentos de desespero, também é para os de grande prazer. Essa não é somente para quando você for derrotado, mas para quando você for vitorioso. Não apenas para quando você for o último, mas também para quando for o primeiro."
And the king opened the ring and read the message: "this too shall pass," and suddenly, the same peace, the same silence in the midst of the celebrating crowd, dancing happily. But pride, ego were no longer present. Everything passes.	E o rei abriu o anel e leu a mensagem: "isso também irá passar," e de repente, a mesma paz, o mesmo silêncio no meio da multidão que celebrava alegre, dançando. Mas o orgulho, o ego não estavam mais presentes. Tudo passa.
He asked the servant to come closer to the carriage and sit beside him. He asked: "Is there anything else? Everything passes... Your message has helped me a lot."	Ele pediu ao servo que se aproximasse mais da carruagem e se sentasse ao seu lado. Perguntou: "Há mais alguma coisa? Tudo passa... Sua mensagem me ajudou muito."
The old servant said: "Remember, everything passes. Only you remain. You always remain as a witness."	O velho servo disse: "Lembre-se, tudo passa. Só você permanece. Você permanece sempre como uma testemunha."
Everything passes, but you remain. You are the reality, and everything else is just a dream. Beautiful dreams, nightmares, it doesn't matter, what matters is the one who is seeing the dream. The one who sees is the only reality.	Tudo passa, mas você permanece. Você é a realidade e tudo mais é somente um sonho. Belos sonhos, pesadelos, não importa, o que importa é aquele que está vendo o sonho. Aquele que vê é a única realidade.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exhibe as palavras encontradas neste texto, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
62	the	24	a	23	and
21	he	17	to	17	of
16	was	15	it	14	is
13	in	12	not	11	you
11	message	11	king	11	I
10	this	10	there	10	for
9	only	9	him	8	when
8	servant	8	said	8	ring
7	his	7	everything	7	but
6	could	6	are	6	also
5	who	5	were	5	that
5	read	5	passes	5	pass
5	no	5	have	5	had
5	be	5	am	4	what
4	paper	4	out	4	one
4	old	4	me	4	great
4	as	4	all	3	wise
3	way	3	victorious	3	too
3	they	3	then	3	small
3	shall	3	remain	3	people
3	on	3	mystic	3	my
3	moments	3	just	3	horses
3	hidden	3	has	3	father
3	else	3	despair	3	can
3	asked	2	your	2	words
2	with	2	which	2	very
2	time	2	taken	2	so
2	silence	2	same	2	s
2	reality	2	opened	2	now
2	nothing	2	must	2	men
2	many	2	man	2	lost
2	longer	2	long	2	life
2	kingdom	2	keep	2	himself
2	help	2	hear	2	gathered
2	from	2	following	2	folded
2	enemy	2	end	2	dream



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
2	do	2	did	2	complete
2	come	2	celebrating	2	carriage
2	by	2	beside	2	beautiful
2	back	2	an	2	about
1	wrote	1	wrong	1	write
1	would	1	world	1	witness
1	will	1	where	1	want
1	walking	1	value	1	until
1	unknown	1	under	1	two
1	turn	1	treatises	1	treated
1	took	1	throughout	1	three
1	thought	1	those	1	these
1	them	1	their	1	take
1	suddenly	1	subjects	1	sound
1	situation	1	sit	1	simply
1	services	1	served	1	serve
1	sees	1	seeing	1	secret
1	searched	1	scholars	1	save
1	saint	1	road	1	returned
1	respect	1	remembered	1	remember
1	remains	1	reconquered	1	realized
1	reached	1	put	1	proved
1	proud	1	pride	1	present
1	possible	1	point	1	pleasure
1	place	1	piece	1	phrase
1	peace	1	path	1	palace
1	over	1	or	1	once
1	noise	1	nightmares	1	myself
1	music	1	move	1	mother
1	moment	1	miraculous	1	midst
1	met	1	mean	1	matters
1	matter	1	making	1	lot
1	listen	1	like	1	leave
1	last	1	knowledgeable	1	know
1	kinds	1	invaded	1	inside
1	immensely	1	immense	1	horse
1	helped	1	happily	1	guest
1	gratitude	1	grateful	1	gradually
1	gotten	1	good	1	giving
1	given	1	give	1	gesture
1	gave	1	forward	1	forever



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	forest	1	fleeing	1	first
1	find	1	felt	1	fell
1	falling	1	failed	1	extensive
1	exist	1	enormous	1	enemies
1	ended	1	employee	1	ego
1	educated	1	early	1	dreams
1	does	1	diminished	1	died
1	diamonds	1	diamond	1	desperate
1	defeated	1	dead	1	dancing
1	dance	1	crowd	1	court
1	country	1	closer	1	cliff
1	city	1	celebration	1	care
1	capital	1	cannot	1	books
1	best	1	assigned	1	armies
1	approaching	1	anything	1	always
1	alone	1	almost	1	again
1	acquired				